



# Tychem

For greater good™

## BT730 Cat. III PROTECTION LEVEL



Size				
7	8	9	10	11
S	M	L	XL	XXL

Length: 14" (350 mm)  
Thickness: 14-mil (0.3 mm)

FOR PROFESSIONAL USE / FOR INDUSTRIAL USE ONLY

### INSTRUCTIONS FOR USE

Cat. III  
CE  
2777

Module B EU Type Examination and Module C2  
Ongoing Conformity, notified body 2777:  
SATRA Technology Europe Ltd.  
Bracetown Business Park,  
Clonee, Dublin D15 YN2P, Ireland  
Tel: +00353 (0) 14372484

DuPont™, the DuPont Oval Logo, For greater good™, Tychem® are trademarks or registered trademarks of DuPont or its affiliates. Copyright © 2019 DuPont de Nemours Inc.

DuPont de Nemours (Luxembourg) s.à r.l.  
L-2984 Luxembourg

EU Declaration of Conformity:  
[www.tychemgloves.dupont.com](http://www.tychemgloves.dupont.com)

Other certification(s) independent of CE marking.  
Not applicable

EN 388



XXXXXX

EN 388:2016



0110X

ENGLISH:	Abrasion	Blade Cut (Coupe)	Tear	Puncture	TDM Cut Resistance	Impact	
FRANÇAIS: Risques mécaniques	Abrasion	Coupure par lame (Coupe)	Déchirure	Perçement	Résistance à la coupure TDM	Impact	
DEUTSCH: Mechanische Risiken	Abriebfestigkeit	Schnittfestigkeit (Coupe)	Weiterreißfestigkeit	Durchstichfestigkeit	TDM-Schnittfestigkeit	Schutz vor Stößen	
ITALIANO: Rischi meccanici	abrasione	Taglio da lama (Coupe)	strappo	perforazione	Resistenza contro il taglio TDM	Impatto	
ESPAÑOL: Riesgos mecánicos	Abrasión	Corte de cuchilla (Coupe)	Desgarro	Punción	Resistencia a cortes TDM	Impacto	
PORTUGUÊS: Riscos mecânicos	Abrasão	Corte de bisturi (Coupe)	Rasgadura	Puncturas	Resistência ao corte TDM	Impacto	
NEDERLANDS: Mechanische risico's	Slijtvastheid	Snijweerstand (Coupe)	Scheurvastheid	Prikvastheid	Snijweerstand (TDM-test)	Stootbestendigheid	
SVENSKA: Mekaniska risker	Nötning	Skärning (Coupe)	Rivning	Punktering	TDM skärbeständighet	Slag	
DANSK: Mekaniske risici	Afskrabning	Rotorklinge (Coupe)	Rift	Punktur	TDM skæremodstand	Indvirkning	
NORSK: Mekaniske farer	Slitasje	Snitt med blad (Coupe)	Rifter	Punktering	TDM kuttmotstand	Slag	
SUOMI: Mekaaniset riskit	hankaus	Terän villot (Coupe)	repeytyminen	puhkaisu	Viillonkestävyys (TDM)	Isku	
POLSKI: Zagrożenia mechaniczne	Ścieranie	Przecięcie ostrzem (Coupe)	Rozdarcie	Przekłucie	Test typu TDM – metoda badania odporności na przecięcie	Uderzenie	
TÜRKÇE: Mekanik Riskler	Aşınma	Bıçak Kesijî (Coupe)	Yırtılma	Delinme	TDM Kesme Dayanıklılığı	Darbe	
MAGYAR: Mechanikai kockázatok	Kopás	Pengévágás (Coupe)	Szakadás	Kilyukadás	TDM vágásállóság	Ütődés	
ČEŠTINA: Mechanická rizika	Oděr	Prořiznutí (kruhovým ostřím)	Roztržení	Propichnutí	Odolnost proti řezu TDM	Náraz	
БЪЛГАРСКИ: Механични рискове	Изтърквање	Срязване с острие	Скъсване	Продупчване	Устойчивост на срязване с TDM	Удар	
SLOVENSŠKY: Mehanické riziká	Trenje	Čepelovité ostrije (useknuté)	Trhlina	Prerazenie	TDM odolnost voči prerezanju	Náraz	
SLOVENSČINA: Mehanske nevarnosti	Odrgrnine	Ureznine (Coupe)	Trganje	Prebadanje	Odpornost proti urezu – TDM	Udarci	
ROMÂNĂ: Riscuri mecanice	Abraziune	Tăietură cu o lamă	Ruptură	Găurire	Rezistență la tăiere cu TDM (tomodinamometru)	Impact	
LIETUVIŲ: Mechaninė rizika	Braižymas	Įpjovimai („Coupe“)	Plyšimai	Pradūrimai	TDM atsparumas įpjovimams	Poveikis	
LATVISKI: Mehāniskie riski	Nodilums	Iegriezumi ar asmeni (apaļu asmeni)	Plisumi	Caurduršana	Noturība pret iegriezumiem (TDM)	Trieciens	
EESTI: Mehaanilised ohud	Hõõrdumine	Lõikamine (Coupe)	Rebimine	Torkamine	TDM-i lõikekindlus	Mõju	
ΕΛΛΗΝΙΚΑ: Μηχανικοί κίνδυνοι	Τριβή	Κόψιμο με λεπίδα (Coupe)	Διάσχιση	Διάτρηση	Αντοχή στην κοπή TDM	Κρούση	
HRVATSKI: Mehanički rizici	Abrazija	Rez oštricom	Paranje	Bušenje	TDM otpornost na rezanje	Udarac	
عربي: مخاطر ميكانيكية	سحج	جرح بسبب نصل (Coupe)	تمزق	خرق	مقاومة القطع حسب أسلوب الاختبار TDM	تأثير	
	Level 1 100 Level 2 500 Level 3 2000 Level 4 8000 Level 5 -----	Level 1 1,2 Level 2 2,5 Level 3 5,0 Level 4 10,0 Level 5 20,0	Test not performed or not applicable X	Level 1 10 N Level 2 25 N Level 3 50 N Level 4 75 N Level 5 -----	Level 1 20 N Level 2 60 N Level 3 100 N Level 4 150 N Level 5 -----	Level A 2 N Level B 5 N Level C 10 N Level D 15 N Level E 22 N Level F 30 N	Passed P Test not performed or not applicable -

ENGLISH: For dulling during the cut resistance test, the coupe test results are only indicative while the TDM cut resistance test is the reference performance results.

FRANÇAIS: En cas d'émoussement pendant le test de résistance à la coupure, les résultats des tests de coupe sont uniquement indicatifs, alors que le test de résistance à la coupure TDM correspond aux résultats de performance de référence.

DEUTSCH: Aufgrund des Abstumpfens während Schnittfestigkeitstests sind die Testergebnisse des Coupe-Tests nur Anhaltspunkte, während die Testergebnisse des TDM-Schnittfestigkeitstests als Referenzwerte für die Leistung gelten.

ITALIANO: Per la smussatura durante la prova di resistenza al taglio, i risultati della prova Coupe sono soltanto indicativi, mentre la prova di resistenza al taglio TDM rappresenta il riferimento dei risultati delle prestazioni.

ESPAÑOL: Para indicar embotamiento durante la prueba de resistencia a cortes, los resultados de la prueba de cortes (coupe) son sólo indicativos, mientras que la prueba de resistencia a cortes TDM indica los resultados del desempeño de referencia.

PORTUGUÊS: Em caso de embotamento durante o teste de resistência ao corte, os resultados do teste de coupe são apenas indicativos, enquanto que o teste de resistência ao corte TDM corresponde aos resultados de desempenho de referência.

NEDERLANDS: Wat bot worden van het snijblad tijdens de snijweerstandstest betreft, zijn de resultaten van de coupe test slechts indicatief terwijl de TDM-snijweerstandstest als referentie voor de prestatieresultaten geldt.

SVENSKA: Vid försöande under testet av skärbeständighet är testresultaten för kapning endast vägledande medan TDM-skärbeständighetstestet utgör referensfunktionsresultatet.

DANSK: For sløvning under skæremodstandstesten er skæretest-resultaterne kun vejledende, mens TDM-skæremodstandstesten er referencen i resultatet af dybeevnen.

NORSK: For sløvhet under testen for kuttmotstand er coupe-testen kun angivende når TDM kuttmotstandstest er i referanseytelsesresultatene.

SUOMI: Coupe-testin tulokset ovat vain viitteellisiä viillonkestävyydestin aikana tapahtuvan tylsämisen vuoksi, kun taas TDM-viillonkestävyydesti antaa suorituskyvyn vertailuun käytettäviltä tuloksista.

POLSKI: Jeżeli podczas badania odporności na przecięcie ostrze urządzenia zostaje stepione, to wyniki testu uderzeniowego służą wyłącznie jako wskaźnik, a badanie typu TDM odporności na przecięcie staje się testem odniesienia.

TÜRKÇE: Kesme testi sonuçları, kesme dayanıklılık testi sırasında körelme için, sadece TDM Kesme Dayanıklılığı testi referans performans sonuçları olarak alınırsa belirleyici olur.

MAGYAR: A vágásállósági teszt során történő tompítás érdekében a coupe teszt eredményei csak jelzőértékűek, míg a TDM vágásállósági teszt szolgál referenciál a teljesítményértékelésnek.

ČEŠTINA: Pokud jde o otupení při testu odolnosti proti prořiznutí, jsou výsledky testu prořiznutí kruhovým ostřím pouze orientační – směrodatnou referenci jsou výsledky testu odolnosti TDM.

БЪЛГАРСКИ: Поради затъпяване на острието по време на изпитването за устойчивост на срязване, резултатите от изпитване с острие са единствено указателни, референтните резултати са тези от изпитването за устойчивост на срязване с TDM.

SLOVENSŠKY: Pre testovanie odolnosti rezanja ma otupenja iba informativny karakter zatiaľ čo odolnosť voči rezanju TDM obsahuje výsledky, ktoré sú záväzné.

SLOVENSČINA: Zaradi toposti med preizkusom odpornosti proti urezu, so rezultati preizkusa coupe samo okvirni, preizkus odpornosti proti urezu s TDM pa zagotavlja referenčne rezultate zmogljivosti.

ROMÂNĂ: În ceea ce privește tocirea în timpul testului de rezistență la tăiere, rezultatele testului cu lamă tăietoare sunt doar orientative. Rezultatele de referință privind performanța sunt obținute la testul de rezistență la tăiere cu TDM.

LIETUVIŲ: Atliekant testą dėl atsparumo įpjovimams, į „Coupe“ testo rezultatus atsižvelgiama tik, jei TDM testu dėl atsparumo įpjovimams gauti teigiami rezultatai.

LATVISKI: Iegriezumū noturības testā asmeņu noturilšanās dēļ testa ar apaļo asmeni rezultāti ir tikai indikatīvi, TDM iegriezumū noturības tests ir atsaucis veikspējās rezultāts.

EESTI: Lõikekindluskatse ajal hõgustamiseks on coupe-katse tulemused üksnes soovituslikud, samas kui TDM-i lõikekindluskatse annab toimivuse viitetulemused.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ: Στην περίπτωση στομώσης κατά τη δοκιμή αντοχής στην κοπή, τα αποτελέσματα της δοκιμής Coupe είναι απλώς ενδεικτικά, ενώ τα αποτελέσματα της δοκιμής αντοχής στην κοπή TDM είναι τα αποτελέσματα απόδοσης αναφοράς.

HRVATSKI: Za ublažavanje tijekom testiranja otpornosti na rezanje, rezultati testa otpornosti na rezanje samo su indikativni, dok je TDM test otpornosti na rezanje referentni rezultat izvedbe.

عربي: بسبب التلم الذي يحدث أثناء اختبار مقاومة القطع، تشير إلى نتائج اختبار النصل الدائري فقط على سبيل الدلالة بينما أن اختبار مقاومة القطع حسب أسلوب الاختبار المرجعية هي نتائج الاختبار المرجعية.

ENGLISH: Gloves provide protection from chemical and mechanical hazards shown.

FRANÇAIS: Les gants fournissent une protection contre les risques chimiques et mécaniques indiqués.

DEUTSCH: Handschuhe schützen vor den gezeigten chemischen und mechanischen Gefahren.

ITALIANO: Questi guanti proteggono dai rischi di natura chimica e meccanica illustrati.

ESPAÑOL: Estos guantes proporcionan protección contra los peligros químicos y mecánicos que se muestran.

PORTUGUÊS: As luvas fornecem proteção contra os riscos químicos e mecânicos indicados.

NEDERLANDS: Handschoenen bieden bescherming tegen de afgebeelde chemische en mechanische gevaren.

SVENSKA: Handskarna erbjuder skydd mot de kemiska och mekaniska risker som visas.

DANSK: Handsker yder beskyttelse mod viste kemiske og mekaniske farer.

NORSK: HANSKER gir beskyttelse mot de viste kjemiske og mekaniske farene.

SUOMI: Käsinneet suojaavat ilmoitetuilta kemiallisilta ja mekaanisilta vaaroilta.

POLSKI: Rękawice zapewniają ochronę przed wskazanymi zagrożeniami chemicznymi i mechanicznymi.

TÜRKÇE: Eldivenler gösterilen kimyasal ve mekanik tehlikelere karşı koruma sağlar.

MAGYAR: A kesztők a jelzett kémiai és mechanikai behatások ellen nyújtanak védelmet.

ČEŠTINA: Rukavice poskytují ochranu před uvedeným chemickým a mechanickým nebezpečím.

БЪЛГАРСКИ: Ръкавиците осигуряват защита от показаните химически и механични опасности.

SLOVENSŠKY: Rukavice poskytuje ochranu voči znázornenému chemickému a mechanickému nebezpečenstvu.

SLOVENSČINA: Rokavice zagotavljajo zaščito pred prikazanimi kemičnimi in mehanskimi nevarnostmi.

ROMÂNĂ: Mănușile oferă protecție împotriva pericolelor chimice și mecanice prezentate.

LIETUVIŲ: Pirštines teikia apsaugą nuo parodytų cheminių ir mechaninių pavojų.

LATVISKI: Cimdi nodrošina aizsardzību pret parādītajiem ķīmiskajiem un mehāniskajiem apdraudējumiem.

EESTI: Kindad pakuvad kaitset näidatud keemiliste ja mehaaniliste ohtude eest.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ: Τα γάντια παρέχουν προστασία από τους χημικούς και μηχανικούς κινδύνους που παρουσιάζονται.

HRVATSKI: Rukavice pružaju zaštitu od prikazanih kemijskih i mehaničkih rizika.

عربي: توفر القفازات الحماية من المخاطر الكيميائية والميكانيكية الميئة.





**ENGLISH:** Before usage, inspect the gloves for any defects or imperfections. Products must be stored unopened at room temperature and protected from heat, humidity, sunlight, ozone, pests and sharp objects. It is recommended that products be subject to a "First In, First Out" stock rotation. Products with or without an expiry date do not release the customer from ensuring product viability upon receipt and do not warrant the fitness of a product for any particular use.

**FRANÇAIS:** Avant d'utiliser les gants, inspectez-les pour déceler la présence de défauts ou d'imperfections. Les produits doivent être stockés dans un emballage intact, à température ambiante et à l'abri de la chaleur, de l'humidité, des rayons du soleil, de l'ozone, des nuisibles et des objets tranchants. Il est recommandé que ces produits soient soumis à une rotation de stock de type FIFO (« First in, First Out »). Le client doit vérifier la viabilité du produit reçu, qu'il ait ou non une date d'expiration. Cette dernière ne garantit pas l'adéquation d'un produit à un usage particulier.

**DEUTSCH:** Vergegenwärtigen Sie sich vor der Verwendung, dass die Handschuhe frei von Mängeln und Defekten sind. Das Produkt muss ungeöffnet bei Zimmertemperatur gelagert werden und ist vor Hitze, Feuchtigkeit, Sonnenlicht, Ozon, Ungezieher und scharfen Gegenständen zu schützen. Wir empfehlen die Nutzung des Produkts in einer Lagerumschlag-Strategie von „First In, First Out“, bei der die zuerst gelagerten Einheiten zuerst verbraucht werden. Unabhängig davon, ob das Produkt ein Mindesthaltbarkeitsdatum aufweist, ist der Kunde verantwortlich, die Verwendungsfähigkeit der Produkte bei Empfang zu überprüfen. DuPont garantiert nicht für die Gebrauchstauglichkeit der Produkte.

**ITALIANO:** Prima dell'uso, controllare che i guanti non presentino difetti o imperfezioni. I prodotti devono essere conservati chiusi, a temperatura ambiente e protetti da calore, umidità, luce solare, ozono, parassiti e oggetti appuntiti. Si raccomanda di sottoporre i prodotti a una rotazione delle scorte "First In, First Out" (primo entrato, primo uscito). I prodotti con o senza data di scadenza non esonerano il cliente dal garantire la fattibilità del prodotto al momento della ricezione e non garantiscono l'ideoneità di un prodotto per un uso particolare.

**ESPAÑOL:** Antes de usar, compruebe si los guantes presentan defectos o imperfecciones. Los productos deben guardarse sin abrir a temperatura ambiente y permanecer protegidos contra el calor, la humedad, la luz del sol, el ozono, plagas y objetos punzantes. Se recomienda someter los productos a una rotación de inventario "Primero en entrar, primero en salir". Que los productos tengan o no una fecha de caducidad no exime al cliente de garantizar la viabilidad del producto en el momento de su recepción, ni garantiza la idoneidad de un producto para un uso determinado.

**PORTUGUÊS:** Inspeção as luvas de algum defeito ou imperfeição, antes de usar. Os produtos devem ser armazenados fechados, à temperatura ambiente e protegidos do calor, humidade, luz solar, ozono, pragas e objetos afiados. É recomendado que os produtos obedecam à rotação de armazenamento "Primeiro a Entrar, Primeiro a Sair". Os produtos, com ou sem data de validade, não invalidam que o cliente se assegure da sua viabilidade ao recebê-los e não garantem a qualidade de um produto para qualquer uso em particular.

**NEDERLANDS:** Controleer de handschoenen voor gebruik op defecten en onvolkomenheden. De producten moeten ongeopend op kamertemperatuur worden bewaard, beschermd tegen hitte, vocht, zonlicht, ozon, ongedierte eò scherpe voorwerpen. Aanbevolen wordt om de producten te onderwerpen aan een FIFO-voorraadrotatie ("First In, First Out"). Producten met of zonder een vervaldatum ontslaan de klant niet van de noodzaak de gelijkheid van het product na ontvangst te controleren, en garanderen niet dat het product voor een specifiek gebruik geschikt is.

**SVENSKA:** Inspektera handskarna före användningen så att de inte har några defekter eller är felaktiga. Produkterna måste förvaras öppnade i rumstemperatur och skyddas från värme, fukt, solljus, ozon, skadedjur och vassa föremål. Vi rekommenderar att lagerhållningen av produkterna sker enligt principen "först in, först ut". Produkter med eller utan utgångsdatum befriar inte kunden från att säkerställa produkternas skick vid mottagandet och garantera inte en produkts lämplighet för ett visst användningsområde.

**DANSK:** For brug skal du undersøge handskerne for defekter eller fejl. Produkterne skal opbe-

vares uåbnet ved stuetemperatur og beskyttes mod varme, fugtighed, sollys, ozon, skadedyr og skarpe genstande. Det anbefales, at produkterne indgår i en lagerrotation efter "første ind, første ud"-princippet. Produkter med eller uden en udløbsdato fritager ikke kunden fra at sikre produktets levedygtighed ved mottagelsen og garanterer ikke et produkts egnethed til nogen bestemt brug.

**NORSKI:** Kontrollør før bruk at handse ikke har skader eller mangler. Produktene skal oppbevares i uåpnet stand ved romtemperatur, og må beskyttes mot varme, fuktighet, sollys, ozon, skadedyr og skarpe gjenstander. Det anbefales å snu om på lagerbeholdningen slik at de eldste produktene sendes ut først. Uansett om produktet er påført holdbarhetsdato eller ikke, må kunden fortsatt kontrollere ved mottak av produktet er i god stand. Holdbarhetsdatoen er heller ingen garanti for at produktet er egnet for et bestemt formål.

**SUOMI:** Tarkista ennen käyttöä ettei käsineissä ole vikoja tai puutteita. Tuotteita on säilytettävä avaamattomina huoneenlämmössä ja lämmöltä, kosteudelta, aurinkonvalolta, osonitilta, tuhoeläviltä ja teräviltä esineiltä suojaassa. On suositeltavaa, että tuotteita kästellään "First In, First Out" -varastonkierron mukaisesti. Se, onko tuotteella vahentumispäivä vai ei, ei vapauta asiakkasta tuotteen kelvollisuuden varmistamisesta vastaanoton yhteydessä eikä ole takuu tuotteen soveltuvuudesta määrättyyn käyttöön.

**POLSKI:** Przed użyciem należy sprawdzić rekawiczki pod kątem defektów i niedoskonałości. Produkty należy przechowywać w nietwarzonych opakowaniach w temperaturze pokojowej, chronić je przed działaniem ciepła, wilgoci, światła słonecznego, ozonu i szkodników oraz trzymać z dala od ostrych przedmiotów. Zaleca się, by produkty były składowane i przeliczane do użytku zgodnie z zasadą FIFO (ang. "First In, First Out" — pierwsze wchodzi – pierwsze wychodzi). Produkty opatrzone terminem ważności oraz bez takiego terminu nie zwalniają klienta (w momencie ich otrzymania) z obowiązku upewnienia się, że są one zdadne do użytku i nie podlegają z tego tytułu żadnej gwarancji) dotyczącej przydatności do konkretnego zastosowania.

**TÜRKE:** Kullanmadan önce eldivenlerde herhangi bir hasar veya kusur olup olmadığnı kontrol edin. Ürünler oda sıcaklığında kapalı bekletilde saklanmalıdır. İlk olarak, rekavçik, nem, ısı, güneş ışığı, ozon, haşere ve keskin nesnelerden korunmalıdır. Ürünlerin "İlk Giren, İlk Çıkar" stok rotasyonuna tabi olması önerilir. Sun kullanna tarihli bulunan veya bulunmayan ürünler, teslim tarihinde müşteriyi ürünü sağlamligından emni bulama sorumluluğundan muaf tutmaz ve ürünün belirli bir amaca uygunluğunu garanti etmez.

**MAGYAR:** Használat előtt ellenőrizze, zda rukavice nemjérvék vagy hibásak-e. A termékeket bontatlan csomagolásban, szobahőmérsékleten kell tárolni, hővel, nedvességgel, napfénytől, szagtól, kártevőtől és éles tárgytól óvva. Javasoljuk, hogy a termékeket beszerzési sorrendben használják fel (a legregibet elsőként). A minőségmegőrzés határidő nélkülü termékek esetén is biztosítani kell a termékek használhatóságának fenntartását a kézhezvételtől, és ez nem jelent garanciát a termékek bármilyen célra történő használhatóságát illetően.

**ČESTINA:** Před použitím zkontrolujte, zda rukavice nemají vady či jiné nedokonalosti. Výrobky je nutné skladovat neotevřené při pokojové teplotě a chránit před teplem, vlhkostí, slunečním světlem, ozonem, škůdli a ostrými předměty. Doporučujeme vždy používat nejdivnější nejstarší výrobky v zásobě. Bez ohledu na to, zda je u výrobku uvedeno datum uplynutí životnosti, by měl zákazník při přijetí výrobku zkontrolovat jeho použitelnost. Vhodnost výrobku pro jakékoli konkrétní použití není zárukou.

**БЪЛГАРСКИ:** Преди употреба проверете ръкавиците за дефекти или несъвършенства. Продуктите трябва да се съхраняват неотворени на стайна температура и да се пазят от топлина, влага, слънчева светлина, озон, вредители и остри предмети. Препоръчва се продуктите да бъдат подложени на обзавеждане на запасите по срок на годност (по метода "първа входить – първа изходяща сток") (FIFO). Продукти със или без срок на годност не освобождават клиента от отговорността да осигури използваемост на продукта при получаване и не гарантират годността на даден продукт за определена употреба.

**SLOVENŠČINA:** Pred použitijm skontrolirajte rukavice voči oprobetovanju in znehodnotitvi. Výrobky musia byť uloženy v neporušenom obale a chránené pred teplom, vlhkosťou, slnečným svetlom, ozónom, hmyzom a ostrými predmetmi. Odporúča sa aby sa výmena zásob realizo-

vava podľa princípu "prvý dnu prvý von". Neodovzdávajte výrobky zákaznikom predtým ako sa uistíte či sú vhodné pre použitie bez ohľadu na to, či je na nich uvedený alebo nie dátum minimálnej trvanlivosti. Neodporúčajte rukavice pre akékoľvek konkrétné použitie.

**SLOVENSČINA:** Pred uporabo preverite, ali so rukavice kakorkoli okvarjene ali pomanjkljive. Izdelke je treba hraniti neodprte na sobni temperaturi in zaščiten pred vročino, vlago, sončno svetlobo, ozonom, škodljivci in ostrimi predmeti. Predlagamo, da za izdelke uporabljate kroženje zalog po načelu »prvi noter, prvi ven«. Izdelki z ali brez datuma roka uporabe strank ne odlašajo odgovornosti, da ob prejemu same preverijo primernost izdelka, in ne jamčijo ustreznosti izdelka za določeno uporabo.

**ROMÂNĂ:** Înainte de utilizare, inspecțai mănușile pentru a identifica eventualele defecțe sau imperfecțiuni. Produsele trebuie păstrate sigilate, la temperatura camerei și ferite de căldură, umiditate, lumina soarelui, ozon, dăunători și obiecte ascuțite. Se recomandă a consulta de produse șe fi utilizat respectând principiul „primul intrat, primul ieșit”. Indiferent dacă sunt prevăzute sau nu cu dată de expirare, clientul are responsabilitatea de a verifica produsele, pentru a se asigura de viabilitatea acestora la primire. De asemenea, existența sau lipsa datei de expirare nu garantează faptul că produsul este adecvat pentru o anumită utilizare.

**LIETUVIŲ:** Prieš naudodami, patikrinkite, ar pirštines neturi joki defektų ar trūkumų. Produktai turi būti saugomi uždaryti kambario temperatūroje, apsaugoti nuo karšumo, drėgmės, saulės šviesos, ozono, kenkėjų ir aštrių objektų. Rekomenduojama, kad produktus naudotumėte iš eilės (pirmausia išmėsami tuos, kurie buvo pirmiausia naudoti). Produktai su galiojimo data ar be jos neatsižaidžia kliento nuo būtinybės užtikrinti produkto patikimumo ir gavis ir negarantuoja jo tinkamumo kuriam nors konkrečiam tikslui.

**LATVISKI:** Pirms lietošanas pārbaudiet, vai cimdium nav defektu un bojājumu. Izstrādājumi ir jāglabā neatvērtā iepakojumā istabas temperatūrā un jāargā no karstuma, mitruma, saules gaismas, ozona, kaitējumiem un asiem priekšmetiem. Iesakām izstrādājumiem izmantot pēc principa "pirmais iekšā, pirmais ārā". Izstrādājumi ar beigmu termiņa datumu vai bez tā neatbrīvo klientu no pienākuma, saņemot izstrādājumu, pārbaicināties par tā derīgumu un negarantē izstrādājuma piemērotību noteiktam izmantošanas veidam.

**EESTI:** Enne kasutamist veenduge, et kindlasti ei oleks kahjustusi ega puudusi. Hoidke tooted avamata pakendis toatemperatuuril, kalistuna kuumuse, niiskuse, päikesekiirguse, osooni, kahjurit ja teravate esemetete eest. Soovitame kasutada tooteid soetatamisjärjekuses. Tooteid aegumiskuupäeva leidumise või mittelaidumise e ja vastasta klienti kohustuselt veenduda toote aegumisaamisel seise kolikkuibuses ega anna garantiid toote sobivusele mis tahes konkreetseks otstarbeks.

**ΕΛΛΗΝΙΚΑ:** Πριν τη χρήση, επιθεωρείτε τα γάντια για τυχόν ελαττώματα ή στέκεες. Τα προϊόντα πρέπει να αποθηκεύονται σφραγισμένα σε θερμοκρασία δωματίου και να προστατεύονται από τη ζέση, την υγρασία, την ηλιακή ακτινοβολία, τα έντομα, καθώς και από αιχμηρά αντικείμενα. Συνιστάται η evaluation αποθεμάτων σύμφωνα με τη μέθοδο FIFO (« First In, First Out»). Τα προϊόντα με ή χωρίς ημερομηνία λήξης δεν απαλλάσσουν τον πελάτη από την ευθύνη διασφάλισης της βιωσιμότητας των προϊόντων κατά την παραλαβή και δεν εγγυώνται την καταλληλότητα ενός προϊόντος για συγκεκριμένη χρήση.

**HRVATSKI:** Prije upotrebe pregledajte ima li na rukavicama manjkovitosti ili oštećenja. Proizvođi se moraju držati u zatvorenoj ambalaži na sobnoj temperaturi zaštićeni od vrućine, vlage, Sunčeve svjetlosti, ozona, napasnika i oštrih predmeta. Preporučuje se da se proizvođi rotiraju po načelu "Prvi unutra, prvi van". Proizvođi sa ili bez datuma isteka ne oslobađaju korisnika odgovornosti da provjeri održivost proizvođa po primitku te ne jamče prikladnost proizvođa za specifično upotrebu.

**عربي:** افضس القفازات بحمًا عن أية عيوب أو خلل قبل استخدامها. يجب تخزين جميع المنتجات بعفلة في درجة حرارة الغرفة وحمايتها من الحرارة والرطوبة وأفحة الشمس والأوزون والحشرات والأجسام الحادة. نوصي أن تضع جميع المنتجات لسامة دوران المخزون الأصلية أولاً لتصرف أولاً. إن وجود تاريخ انتهاء صلاحية على المنتج أو عدم وجوده لا يعفي العميل من التأكد من سلامة المنتج حال استلامه ولا يقدم أي من الامامة للمنتج لأي استخدام بعينه.

**ENGLISH:** Where the test specimens gave an increased puncture force after chemical exposure, the result is reported as a negative degradation.

**FRANÇAIS:** Lorsque les éprouvettes ont donné une force de perforation accrue après exposition chimique, le résultat est signalé comme une dégradation négative.

**DEUTSCH:** Wo die Prüfkörper eine erhöhte Stich Kraft nach der chemischen Exposition gegeben haben, wird das Ergebnis als negative Verschlechterung gemeldet.

**ITALIANO:** Dove i campioni di prova hanno dato una forza di puntura aumentata dopo esposizione chimica, il risultato è segnalato come degradazione negativa.

**ESPAÑOL:** Cuando las muestras de prueba dieron una mayor fuerza de punción después de la exposición química, el resultado se reporta como una degradación negativa.

**PORTUGUÊS:** Onde os espécimes de teste obtêm uma força de punção aumentada após a exposição química, o resultado é relatado como uma de gradação negativa.

**NEDERLANDS:** Wanneer de test specimens een verhoogde punctie kracht gaven na blootstelling aan chemische stoffen, wordt het resultaat gerapporteerd als een negatieve afbraak.

**SVENSKA:** Där provexemplaren gav en ökad punktering efter kemisk exponering rapporterades resultatet som en negativ nedbrytning.

**DANSK:** Om provexemplaren gav en ökad punkt kraft efter kemisk exponering rapporterades resultatet som en negativ nedbrytning.

**NORSK:** Hvis testproverne gav en øget punktering kraft efter kemisk eksponering, er resultatet rapportert som en negativ nedbrydning.

**SUOMI:** Jos testi näytteet anto ivat lisääntyneen pisto voiman kemiallisen altistuksen jälkeen, tulos ilmoitetaan negatiivisena hajoavana.

**POLSKI:** Jeżeli próbki do badań dały zwiększoną siłę przebicia po narażeniu chemicznym, wynik jest raportowany jako degradacja ujemna.

**TÜRKE:** Test numuneleri kimyasal maruziyetten sonra artmış bir delinme kuvveti verdiginde sonuc negatif bir bozulma olarak bildirilmistir.

**MAGYAR:** Ahol a tesztlent anyagok fokozott sérulékenységet okoztak a vegyi anyagnak történó kitettséget követően, a teszteredményt negatív öregedésként jelölték meg.

**ČESTINA:** V případěch, kdy testovací vzorky vykazovaly po vystavení chemikáliím vyšší punkční sílu, je výsledek uveden jako záporná má degradace.

**БЪЛГАРСКИ:** Kогато изпитваните образци показват повишена сила на пробиване след излагане на химикали, резултатът се отчита като отрицателно разграждане.

**SLOVENŠKY:** V pripadach, keď testovane vzorky preukázali zvýšenú odolnosť proti prerezanju po pôsobení chemikálií, nahlásené výsledky sú považovane za negativne opotrebovanie.

**SUOMI:** Jos testausnäytteet saivat suurempaa pistovoimaa kemiallisten altistusten jälkeen, tulos ilmoitetaan negatiivisena hajoavana.

**ROMÂNĂ:** În cazul în care rezistența la găurire a mostrelor testate crește după expunerea la substanțe chimice, rezultatul este raportat ca uzură negativă.

**LIETUVIŲ:** Kai testuojamiems mėginiams buvo taikoma didesnė pradinio mėgo po cheminių medžiagų panaudojimo, gauti neigiami nusidėvėjimo rezultatai.

**LATVISKI:** Ja testa paraugi ir izturējusi palielinātu caurduršanas spēku pēc pakļaušanas ķīmiskoi vielai iedarbībai, ka rezultāts ir norādīts negatīvs nolietojums.



**EESTI:** Kui katsenäised avaldasid pärast kokkupuudet kemikaaliga suurendatud torkejõudu, teatati kahjustumise tulemuseks negatiivne.

**ΕΛΛΗΝΙΚΑ:** Σε περιπτώσεις όπου τα υπό έλεγχο δείγματα παρουσίασαν αυξημένη πίεση διάτρησης κατόπιν ηχηρικής έκθεσης, το αποτέλεσμα αναφέρεται ως φθορά (αρνητική υποβόθιση).

**HRVATSKI:** Kada se na testne uzorkne primijeni pojačana sila bušenja nakon izlaganja kemikalijama, rezultat se bilježi kao negativna degradacija.

**عربي:** عندما تعطي عينات الاختبار زيادة في الثقب بعد التعرض للمواد الكيميائية، يتم الإبلاغ عن النتيجة على أنها تحلل سلبي.



## EN ISO 374-1:2016/Type A

			
A B C I K L M N P S T			
<b>A</b>	<b>Methanol (CH<sub>3</sub>OH)</b>	<b>Permeation EN 16523-1:2015</b>	<b>Degradation % EN 374-4:2013</b>
<b>B</b>	<b>Acetone (C<sub>3</sub>H<sub>6</sub>O)</b>	<b>Level 6</b>	<b>-2.6%</b>
<b>C</b>	<b>Acetonitrile (CH<sub>3</sub>CN)</b>	<b>Level 5</b>	<b>-1.7%</b>
<b>I</b>	<b>Ethyl acetate (C<sub>4</sub>H<sub>8</sub>O<sub>2</sub>)</b>	<b>Level 6</b>	<b>0.7%</b>
<b>K</b>	<b>Sodium Hydroxide 40% (NaOH)</b>	<b>Level 2</b>	<b>30.2%</b>
<b>L</b>	<b>Sulphuric Acid 96% (H<sub>2</sub>SO<sub>4</sub>)</b>	<b>Level 6</b>	<b>-72.8%</b>
<b>M</b>	<b>Nitric Acid 65% (HNO<sub>3</sub>)</b>	<b>Level 5</b>	<b>-11.0%</b>
<b>N</b>	<b>Acetic Acid 99% (CH<sub>3</sub>COOH)</b>	<b>Level 6</b>	<b>-46.7%</b>
<b>P</b>	<b>Hydrogen peroxide 30% (H<sub>2</sub>O<sub>2</sub>)</b>	<b>Level 6</b>	<b>-52.2%</b>
<b>S</b>	<b>Hydrofluoric acid 40% (HF)</b>	<b>Level 6</b>	<b>-38.3%</b>
<b>T</b>	<b>Formaldehyde 37% (CH<sub>2</sub>O)</b>	<b>Level 6</b>	<b>N/A</b>
Level 1 > 10 min	Level 3 > 60 min	Level 5 > 240 min	
Level 2 > 30 min	Level 4 > 120 min	Level 6 > 480 min	

### EN 16523-1:2015

<b>ENGLISH:</b> Permeation	<b>MAGYAR:</b> Áteresztés	<b>ENGLISH:</b> Degradation	<b>MAGYAR:</b> Öregedés
<b>FRANÇAIS:</b> Perméabilité	<b>ČESTINA:</b> Permeace	<b>FRANÇAIS:</b> Dégradation	<b>ČESTINA:</b> Degradace
<b>DEUTSCH:</b> Permeation	<b>БЪЛГАРСКИ:</b> Прокочване	<b>DEUTSCH:</b> Degradation	<b>БЪЛГАРСКИ:</b> Разграждане
<b>ITALIANO:</b> Permeazione	<b>SLOVENŠKINY:</b> Priestupnost	<b>ITALIANO:</b> Degrado	<b>SLOVENŠKINY:</b> Oprotrebovanie
<b>ESPAÑOL:</b> Impregnación	<b>SLOVENŠČINA:</b> Prepuščanje	<b>ESPAÑOL:</b> Degradación	<b>SLOVENŠČINA:</b> Razgradnja
<b>PORTUGUÊS:</b> Permeação	<b>ROMÂNĂ:</b> Permeabilitate	<b>PORTUGUÊS:</b> Degradação	<b>ROMÂNĂ:</b> Uzură
<b>NEDERLANDS:</b> Permeatie	<b>LIETUVIŲ:</b> Prasisverbimas	<b>NEDERLANDS:</b> Degradatie	<b>LIETUVIŲ:</b> Nusidėjėjimas
<b>SVENSKA:</b> Permæabilitet	<b>LATVISKI:</b> Iespējamāns	<b>SVENSKA:</b> Nedbrytning	<b>LATVISKI:</b> Nolietojums
<b>DANSK:</b> Gjennemtrængning	<b>EESTI:</b> Låibimbumine	<b>DANSK:</b> Nedbrydning	<b>EESTI:</b> Kahjustumine
<b>NORSK:</b> Gjennomtrenging	<b>ΕΛΛΗΝΙΚΑ:</b> Διαπερατότητα	<b>NORSK:</b> Degradering	<b>ΕΛΛΗΝΙΚΑ:</b> Υποβόθιση
<b>SUOMI:</b> Permeaatio	<b>HRVATSKI:</b> Prožimanje	<b>SUOMI:</b> Heikkeneminen	<b>HRVATSKI:</b> Degradacija
<b>POLSKI:</b> Przesiãkanie	<b>عربي:</b> التخلل	<b>POLSKI:</b> Test degradacji	<b>عربي:</b> الانحلال
<b>TÜRKE:</b> İçine Girme		<b>TÜRKE:</b> Bozulma	

## EN ISO 374-5:2016

			
<b>ENGLISH:</b> NOT TESTED AGAINST VIRUSES			
<b>FRANÇAIS:</b> PAS TESTÉ CONTRE LES VIRUS			
<b>DEUTSCH:</b> NICHT GEGEN VIREN GETESTET			
<b>ITALIANO:</b> PROTEZIONE ANTIVIRALE NON TESTATA			
<b>ESPAÑOL:</b> NO SOMETIDO A PRUEBA CONTRA LOS VIRUS			
<b>PORTUGUÊS:</b> PRODUTO NÃO TESTADO CONTRA VÍRUS			
<b>NEDERLANDS:</b> NIET OP VIRUSSEN GETEST			
<b>SVENSKA:</b> EJ TESTAT MOT VIRUS			
<b>DANSK:</b> IKKE TESTET MOD VIRUS			
<b>NORSK:</b> IKKE TESTET MOT VIRUS			
<b>SUOMI:</b> EI TESTATTU VIRUSKIA VASTAAN			
<b>POLSKI:</b> NIE TESTOWANE POD KĄTEM OCHRONY PRZED WIRUSAMI.			
<b>TÜRKE:</b> VIRÜSLERE KARŞI TEST EDİLMEMİŞTİR			
<b>MAGYAR:</b> VIRUSOKR ELLEN NINCSTESZTELVE			
<b>ČESTINA:</b> NETESTOVÁNO PROTÍ VIRŮM			
<b>БЪЛГАРСКИ:</b> НЕ СА ИЗПИТВАНИ СРЕЩУ ВИРУСИ			
<b>SLOVENŠKINY:</b> NEPREŠLO TESTOM VOČI VIRUSOM			
<b>SLOVENŠČINA:</b> NI TESTIRANO PROTÍ VIRUSOM			
<b>ROMÂNĂ:</b> NU SUNT TESTATE ÎMPOTRIVA VIRUSURILOR			
<b>LIETUVIŲ:</b> NEPATIKIRINTA NUO VIRUSŲ			
<b>LATVISKI:</b> NAV PĀRBAUDĪTS PRET VĪRUSU IEDARBĪBU			
<b>EESTI:</b> EI OLE VIRUSTE SUHTES KATSETAUD			
<b>ΕΛΛΗΝΙΚΑ:</b> ΔΕΝ ΕΧΕΙ ΠΡΑΓΜΑΤΟΠΟΙΗΘΕΙ ΔΟΚΙΜΗ ΓΙΑ ΙΟΥΣ			
<b>HRVATSKI:</b> NIJE TESTIRANO NA VIRUSE			

**عربي:** لم يتم اختباره ضد الفيروسات

## EN 420:2003+A1:2009

<b>ENGLISH:</b> Dexterity	<b>MAGYAR:</b> Kézilyűesség		
<b>FRANÇAIS:</b> Dexterité	<b>ČESTINA:</b> Obratnost		
<b>DEUTSCH:</b> Fingerfertigkeit	<b>БЪЛГАРСКИ:</b> Ловкост		
<b>ITALIANO:</b> Destrezza	<b>SLOVENŠKINY:</b> Dexterity		
<b>ESPAÑOL:</b> Destreza	<b>SLOVENŠČINA:</b> Spretnost		
<b>PORTUGUÊS:</b> Destreza	<b>ROMÂNĂ:</b> Dexteritate		
<b>NEDERLANDS:</b> Handvaardigheid	<b>LIETUVIŲ:</b> Lankstumas		
<b>SVENSKA:</b> Bøjlighet	<b>LATVISKI:</b> Veiklības		
<b>DANSK:</b> Beveagelighed	<b>EESTI:</b> Osavus		
<b>NORSK:</b> Bevegelighet	<b>ΕΛΛΗΝΙΚΑ:</b> Επιδεξιότητα		
<b>SUOMI:</b> Kätevyys	<b>HRVATSKI:</b> Izdržljivost		
<b>POLSKI:</b> Sprawność manualna	<b>عربي:</b> البراعة البدوية		
<b>TÜRKE:</b> Yetenekler			
Level 1 11mm	Level 3 8mm	<b>Level 5 5mm</b>	
Level 2 9,5mm	Level 4 6,5mm		

**ENGLISH:** Protection against bacteria and fungi – Pass.

**FRANÇAIS:** Protection contre les bactéries et mycètes – Passer.

**DEUTSCH:** Schutz vor Bakterien und Pilzen – Bestanden.

**ITALIANO:** Protezione contro batteri e funghi – Superare.

**ESPAÑOL:** Protección contra bacterias y hongos – Aprobado.

**PORTUGUÊS:** Proteção contra bactérias e fungos – Passaram.

**NEDERLANDS:** Bescherming tegen bacteriën en schimmels – Geslaagd.

**SVENSKA:** Skydd mot bakterier och svampar – Klarade.

**DANSK:** Beskyttelse mod bakterier og svampe – Bestået.

**NORSK:** Beskyttelse mot bakterier og sopp – Bestått.

**SUOMI:** Suojaa bakteereilta ja sieniltä – Läpäisi.

**POLSKI:** Ochrona przed bakteriami i grzybami – Uchwalona.

**TÜRKE:** Bakteri ve mantarlara karşı koruma – Geçti.

**MAGYAR:** Baktériumok és gombák elleni védelem – Megfelelt.

**ČESTINA:** Ochrana proti bakterii a houřbám – vyhovuje.

**БЪЛГАРСКИ:** Защита от бактерии и гъбички – непроверена.

**SLOVENŠKINY:** Ochrana voči bakterijam a plesniam – schvaljeno.

**SLOVENŠČINA:** Zaščita proti bakterijam in glivicami – Opravljeno.

**ROMÂNĂ:** Protecție împotriva bacteriilor și ciupercilor – Trecut cu succes.

**LIETUVIŲ:** Apsauga nuo bakterijų ir grybelio – teigiama.

**LATVISKI:** Aizsardzība pret bakterijām un sēnēm – atbilst.

**EESTI:** Kaits bakterite ja seente eest – läbis katse.

<b>EN 388</b>								<b>EN 388:2016</b>	
									<b>0110X</b>
Mehanički rizici	Истирание	Разрез (надруб)	Разрыв	Прокол	Устойчивость TDM к разрезам			Воздействие	
	Level 1 100 Level 2 500 Level 3 2000 Level 4 8000 Level 5 -----	Level 1 1,2 Level 2 2,5 Level 3 5,0 Level 4 10,0 Level 5 20,0	Test not performed or not applicable X	Level 1 10 N Level 2 25 N Level 3 50 N Level 4 75 N Level 5 -----	Level 1 20 N Level 2 60 N Level 3 100 N Level 4 150 N Level 5 -----	Level A 2 N Level B 5 N Level C 10 N Level D 15 N Level E 22 N Level F 30 N	Test not performed or not applicable X	Passed P Test not performed or not applicable –	
<ul style="list-style-type: none"><li>Во время тестирования устойчивости к разрезам (затупления) результаты проверки надрубов используются только в качестве справки. Результаты тестирования устойчивости TDM к разрезам в этом случае являются ориентиром.</li> <li>Перчатки обеспечивают защиту от химических и технических факторов риска.</li> <li>Во избежание заражения рекомендуется очищать этот продукт влажной тканью после каждого использования.</li> <li>Утилизировать использованные перчатки необходимо в соответствии с местными требованиями. Не надевайте перчатки для работы вблизи движущихся частей механизмов, которые могут их зацепить.</li> <li>Различия между смесями и чистыми химическими реагентами,</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>а также фактическая продолжительность защиты на производстве, описанные в этих сведениях, не являются абсолютно достоверными данными. Устойчивость к химическому воздействию определяется в лабораторных условиях. В качестве образцов для тестирования используются только покрывающие ладонь части материи (в случаях, когда длина перчаток составляет 400 мм или более, тестируются также манжеты). Результаты относятся только к тем химическим веществам, которые использовались для исследования. Если химическое вещество находится в составе смеси, воздействие на материал будет отличаться.</li> <li>Рекомендуется проверить пригодность перчаток для определенного вида работы, поскольку условия на производстве</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>(температура, истирание, снижение качества) могут отличаться от лабораторных. В следствии изменения физико-механических свойств защитные перчатки могут обеспечивать меньшую степень устойчивости к опасным химическим веществам. Движения, поверхностные дефекты, трение, снижение качества, обусловленное воздействием химических веществ, а также другие факторы могут значительно сократить время использования продукта. Выбирая защитные перчатки для работы с коррозионными химическими веществами, прежде всего необходимо учитывать фактор снижения качества материала.</li> <li>Устойчивость к просачиванию определяется в лабораторных условиях, а результаты такого исследования относятся только к выбранным образцам.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>Перед использованием рекомендуется проверить перчатки на наличие дефектов или брака. Хранить продукт следует нераспечатанным при комнатной температуре, обеспечить защиту от повышенной влажности, высоких температур, насекомых, острых объектов, попадания прямых солнечных лучей и свежего воздуха. Оборот продукции рекомендуется осуществлять по принципу "Первым поступил — первым продан". Независимо от того, имеет ли продукция срок годности, после получения товара пользователь обязан проверить его пригодность к использованию в конкретных условиях производства.</li></ul>						
<b>EN ISO 374-1:2016/Type A</b>									
<b>A B C I K L M N P S T</b>		<b>Permeation EN 16523-1:2015</b>	<b>Degradation % EN 374-4:2013</b>						
<b>A Methanol (CH<sub>3</sub>OH)</b>		<b>Level 6</b>	<b>-2.6%</b>						
<b>B Acetone (C<sub>2</sub>H<sub>6</sub>O)</b>		<b>Level 5</b>	<b>-1.7%</b>						
<b>C Acetonitrile (CH<sub>3</sub>CN)</b>		<b>Level 6</b>	<b>0.7%</b>						
<b>I Ethyl acetate (C<sub>4</sub>H<sub>8</sub>O<sub>2</sub>)</b>		<b>Level 2</b>	<b>30.2%</b>						
<b>K Sodium Hydroxide 40% (NaOH)</b>		<b>Level 6</b>	<b>-72.8%</b>						
<b>L Sulphuric Acid 96% (H<sub>2</sub>SO<sub>4</sub>)</b>		<b>Level 5</b>	<b>-11.0%</b>						
<b>M Nitric Acid 65% (HNO<sub>3</sub>)</b>		<b>Level 6</b>	<b>-46.7%</b>						
<b>N Acetic Acid 99% (CH<sub>3</sub>COOH)</b>		<b>Level 6</b>	<b>-52.2%</b>						
<b>P Hydrogen peroxide 30% (H<sub>2</sub>O<sub>2</sub>)</b>		<b>Level 6</b>	<b>-38.3%</b>						
<b>S Hydrofluoric acid 40% (HF)</b>		<b>Level 6</b>	<b>N/A</b>						
<b>T Formaldehyde 37% (CH<sub>2</sub>O)</b>		<b>Level 6</b>	<b>-82.8%</b>						
Level 1 > 10 min	Level 3 > 60 min	Level 5 > 240 min							
Level 2 > 30 min	Level 4 > 120 min	Level 6 > 480 min							
<b>EN 16523-1:2015</b>		<b>EN 374-4:2013</b>							
Проникновение		Ухудшение качества							
<ul style="list-style-type: none"><li>Если в следствии воздействия химического вещества сила прокола образцов увеличилась, это указывает на ухудшение качества.</li></ul>									

## ADDITIONAL WARNINGS INDEPENDENT OF CE MARKING

**ENGLISH:** DuPont makes no guarantee of results and assumes no obligation or liability in connection with the use of DuPont garments and accessories. It is user’s responsibility to determine the level of hazards and the proper personal protective equipment needed. DuPont warrants to the purchaser/end user only for a period of ninety (90) days from date the garment or accessory was shipped to the purchaser/end user, or for a period of twelve (12) months from the date the gas-tight garment was shipped to the purchaser/end-user and that the garment and accessory, if any, are free of defects in materials and workmanship. Since conditions of use are outside DuPont’s control, DUPONT MAKE NO OTHER WARRANTIES OF ANY KIND, EXPRESSED OR IMPLIED, INCLUDING, WITHOUT LIMITATION, NO WARRANTIES OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR USE and assume no liability in connection with any use of the DuPont garment and accessories. This warranty is void in the event any party including purchaser/end user modifies the garment or accessory in any way.

**FRANÇAIS:** DuPont ne donne aucune garantie quant aux résultats et n’assume aucune obligation ou responsabilité en lien avec l’utilisation des vêtements et accessoires DuPont. Il est de la responsabilité de l'utilisateur de déterminer le niveau de risque et l'équipement de protection personnelle requis. DuPont donne une garantie à l'acheteur /utilisateur final pendant une période de quatre-vingt-dix (90) jours à partir de la date d'expédition du vêtement ou de l'accessoire à l'acheteur /utilisateur final ou pour une période de douze (12) mois à partir de la date à laquelle le vêtement étanche aux gaz a été expédié à l'acheteur /utilisateur final et que le vêtement et l'accessoire, le cas échéant, sont libres de défauts de matériaux ou de main-d'œuvre. Étant donné que les conditions d'utilisation sont hors du contrôle de DuPont, DUPONT NE DONNE AUCUNE AUTRE GARANTIE D'AUCUNE SORTIE, IMPLICITE OU EXPLICITE, INCLUANT, SANS S'Y LIMITER, AUCUNE GARANTIE DE QUALITÉ MARCHANDE OU D'ADAPTION À UN USAGE PARTICULIER et n’assume aucune responsabilité en lien avec l'utilisation d'un vêtement ou d'accessoires de DuPont. Cette garantie est annulée si l'une des parties, incluant l'acheteur /utilisateur final, modifie le vêtement ou l'accessoire d'une quelconque façon.

**DEUTSCH:** DuPont übernimmt keine Garantie auf bestimmte Ergebnisse und übernimmt keine Verpflichtung oder Haftung in Verbindung mit dem Einsatz von DuPont-Kleidung oder -Zubehör. Es liegt in der Verantwortung des Anwenders, den Gefährdungsgrad und die geeignete persönliche Schutzausrüstung zu bestimmen.

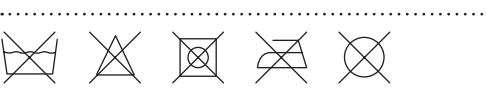
**ITALIANO:** DuPont non fornisce alcuna garanzia sui risultati e non si assume alcun obbligo o responsabilità in relazione all'uso di indumenti e accessori DuPont. È responsabilità dell'utilizzatore determinare il livello di pericolo e i dispositivi di protezione individuale adeguati necessari.


**ESPAÑOL:** DuPont no garantiza los resultados y no asume ninguna obligación ni responsabilidad en relación con el uso de prendas y accesorios DuPont. Es responsabilidad del usuario determinar el nivel de los riesgos y el equipo de protección personal adecuado que se necesita. DuPont le brinda garantía al comprador/usuario final solo por un periodo de noventa (90) días desde la fecha en que la prenda o el accesorio fueron enviados al usuario/comprador final o por un periodo de doce (12) meses desde la fecha en que la prenda hermética fue enviada al usuario/comprador final. DuPont también garantiza que la prenda y el accesorio,

**ENGLISH:** This garment and/or fabric are not flame resistant and should not be used around heat, open flame, sparks or in potentially flammable environments.
**FRANÇAIS:** Ce vêtement et/ou ce matériau ne sont pas ignifuges et ne doivent pas être utilisés à proximité de source de chaleur, de flamme nue et d'étincelles, ni dans des environnements potentiellement inflammables.
**DEUTSCH:** Dieses Kleidungsstück und/oder dieses Material sind nicht fl amhemmend und dürfen nicht in Gegenwart von großer Hitze, off enem Feuer, Funkenbildung oder in potentiell brandgefährdeten Umgebungen eingesetzt werden.
**ITALIANO:** Questo indumento e/o tessuto non è ignifugo e non deve essere usato in prossimità di fonti di calore, fiamme libere, scintille o in ambienti potenzialmente infi ammabili.
**ESPAÑOL:** Esta prenda o tejido no es ignífugo y no debe utilizarse cerca de calor, llamas, chispas o entornos de trabajo inflamables.
**PORTUGUÊS:** Esta peça de vestuário e/ou tecido não é resistente às chamas e não deve ser utilizada perto de calor, chama aberta ou faíscas, nem em ambientes potencialmente inflamáveis.

**NETHERLANDS:** Deze kledingstukken en/of stoffen zijn niet brandbestendig en moeten niet worden gebruikt in de buurt van hitte, open vuur, vonken of in potentieel brandbare omgevingen.

**SVENSKA:** Plagget och/eller materialet är inte flamhärdiga och ska inte användas nära värmekällor, öppen eld eller gnistor eller i potentiellt brandfarliga miljöer.



	<b>EUROPE, MIDDLE EAST &amp; AFRICA</b> <b>DuPont Personal Protection</b> DuPont de Nemours Luxembourg (s.à r.l.) L-2984 Luxembourg Tel: (352) 3666 5111	<b>NORTH AMERICA</b> Customer Service 1-800-931-3456
<b>ASIA PACIFIC</b>		
<b>Australia</b> Tel: (1800) 789 308 Fax: (03) 9935 5636	<b>Hong Kong</b> Tel: (852) 2734 5345 Fax: (852) 2724 4458	<b>Indonesia</b> Tel: (6221) 782 2555 Fax: (6221) 782 2565
<b>China</b> Tel: (86) 21 3862 2888 Fax: (86) 21 3862 2879	<b>India</b> Tel: (91) 124 4091818 Fax: (91) 124 2540889	<b>Japan</b> Tel: (813) 5521 2600 Fax: (813) 5521 2601
<b>Korea</b> Tel: (82) 2 2222 5200 Fax: (82) 2 2222 4570	<b>Malaysia</b> Tel: (603) 2859 0700 Fax: (603) 2859 9079	<b>New Zealand</b> Tel: (612) 9923 6111 Fax: (613) 9935 5636
<b>Philippines</b> Tel: (832) 818 9911 Fax: (632) 818 9659	<b>Singapore</b> Tel: (65) 6374 8690 Fax: (65) 6374 8694	<b>Thailand</b> Tel: (662) 659 4000 Fax: (662) 659 4001
<b>Taiwan</b> Tel: (886) 2719 1999 Fax: (886) 2719 0852	<b>Vietnam</b> Tel: (848) 3824 3192 Fax: (848) 3824 3191	

### LATIN AMERICA

**Chile**  
Performance Specialty Products Chile SPA  
Av. El Bosque Norte, 500, 11°Oficina 1102  
Las Condes, Santiago de Chile  
+56 2362-2423/ 362-2200  
www.dupont.cl

#### MADE IN GERMANY

Произведено в Германии

si hubiera alguna, no presentan defectos en cuanto a los materiales y la fabricación. Debido a que las condiciones de uso están fuera del control de DuPont, DUPONT NO ESTABLECE OTRAS GARANTÍAS DE NINGÚN TIPO, NI EXPRESAS NI IMPLÍCITAS, INCLUIDA, ENTRE OTRAS, TODA GARANTÍA DE COMERCIALIZACIÓN O IDONEIDAD PARA UN USO EN PARTICULAR y no asumen ninguna responsabilidad en relación con cualquier uso de la prenda y los accesorios DuPont. Esta garantía no tendrá validez en el caso de que cualquier parte, incluidos el comprador y el usuario final, modifique la prenda o el accesorio de cualquier manera.

**PORTUGUÊS:** A DuPont não garante resultados e não assume qualquer obrigação ou garantia em relação à utilização das peças de vestuário e acessórios DuPont. É da responsabilidade do utilizador determinar o nível de perigos e o equipamento de proteção individual adequado necessário.

**NETHERLANDS:** DuPont garandeert geen resultaten en aanvaardt geen verplichtingen of aansprakelijkheid ten aanzien van het gebruik van accessoires en kleding van DuPont. Het is de verantwoordelijkheid van de gebruiker om vast te stellen wat het risiconiveau is, alsmede de juiste benodigde persoonlijke beschermende uitrusting.

**SVENSKA:** DuPont lämnar inte någon garanti för resultat och påtar sig inte någon förpliktelse eller något ansvar i samband med användning av kläder och accessörer från DuPont. Användaren ansvarar för att bedöma risknivån och vilken personlig skyddsutrustning som behövs.

**DANSK:** DuPont giver ingen garanti for resultater og påtager sig intet ansvar eller forpligtelse i forbindelse med brugen af tøj og tilbehør fra DuPont. Det er brugerens ansvar at bestemme risikoniveauet og det dertil nødvendige personlige beskyttelsesudstyr.

**NORSK:** DuPont gir ingen garanti om resultater, og har ikke noe ansvar i forbindelse med bruken av plagg og tilbehør fra DuPont. Det er brukerens ansvar å fastslå farenivå og hva slags personlig verneutstyr som kreves.

**SUOMI:** DuPont ei anna mitään takuuta tuloksista eikä ota mitään DuPontin vaatekappaleita ja lisätarvikkeita koskevaa velvoitetta tai vastuuta. Käyttäjän vastuulla on määrittää vaarojen taso ja tarvittavat suojavausteet.

**POLSKI:** Firma DuPont nie gwarantuje wyników, nie podejmuje zobowiązań ani nie ponosi żadnej odpowiedzialności w związku z korzystaniem z akcesoriów i odzieży DuPont. Ustalenie poziomu zagrożenia oraz dobór właściwych środków ochrony indywidualnej należą do obowiązków użytkowników.

**TURKKE:** DuPont, sonuçlar ile ilgili garanti vermez ve DuPont tulum ve aksesuarlarının kullanimi ile ilgili herhangi bir yükümlülük veya sorumluluk üstlenmez. Belirli bir ortamdaki tehlike seviyesini ve gereken uygun kişisel koruyucu donanimi belirlemek kullanicinin sorumluluğudur.

**MAGYAR:** A DuPont nem vállal garanciát az eredményekre, és nem vállal sem kötelezett-séget, sem felelősséget a használát DuPont védőruhákkal és kiegészítőikkel kapcsolatban. A felhasználó felelőssége a veszélyek felmérése és a szükséges és megfelelő személyi védő-felszerelés meghatározása.

**DANSK:** Denne beklædningsgenstand og/eller stoff et er ikke flammebestandigt og måkke anvendes tæt ved varmekilder, åben lid, gnister eller i potentielt brandfarlige omgivelser.

**NORSK:** Dette plagget og/eller materialet er ikke flammebestandigt og skal ikke brukes i nærheten av varme, åpen lid, gnister eller i potensielt brennbare omgivelser.

**SUOMI:** Tämä vaate ja/tai tekstiili ei(vät) ole tulenkkestä(i)vää, eikä sitä/niitä tulisi käyttää avotulen tai kipinöiden lähistöllä tai kuumassa tai syttymisalttissa ympäristössä.

**POLSKI:** Ten kombinizon t/lub materiały nie są niepalne i nie powiny być używane w pobliżu źródła ciepła, otwartego płomienia, iskier ani w środowisku potencjalnie łatwopalnym.

**TURKKE:** Bu tulum ve/veya kumaş, alevle dayanıklı değildir. Isı, çıplak alev, kıvılcım veya yanma potansiyeli bulunan ortamlardaki kullanımlardır.

**MAGYAR:** A ruházat és/vagy a ruhaanyag nem lángálló, és hőforrás, nyílt láng vagy szikra közelében, illetve potenciálisan gyúlékony környezetben nem használható.

**CESTINA:** Tento oblek, resp. látka nejsou ohnivzdorné a neměly byt používány v okolí tepelných zdrojů, otevřeného ohně, zdrojů jisker ani v jiném prostředí, kde hrozí jejich vznícení.

**БЪЛГАРСКИ:** Това облекло и/или тъканта не са пламкоустойчиви и не трябва да бъдат използвани в близост до източник на топлина, открит пламък, искри или в потенциално запалима среда.

**SLOVENSKY:** Toto oblečenie a/alebo materiál nie sú ohňovzdorné a nesmú sa používať v blízkosti zdrojov vysokých teplôt, ohňa, isker alebo v inom potenciálne horľavom prostredí.

### EN ISO 374-5:2016



- ТЕСТИРОВАНИЕ УСТОЙЧИВОСТИ К ВИРУСАМ НЕ ПРОВОДИЛОСЬ
- Проверка защиты от бактерий и грибов — пройдено.
- Продукты соответствуют положениям Регламента (ЕС) 2016/425.

### EN 420:2003+A1:2009

Гибкость

Level 1 11 mm	Level 3 8 mm	<b>Level 5 5 mm</b>
Level 2 9,5 mm	Level 4 6,5 mm	

### EN 374-2:2014

Просачивание

Потенциальные аллергии: тиурам

## WARNING

Эта одежда и / или материал не являются огнестойкими и не должны использоваться вблизи тепла, открытого пламени, искр или в потенциально воспламеняющихся средах.

**ČESTINA:** Společnost DuPont neposkytuje žádné záruky týkající se výsledků a za používání oděvu a doplňků DuPont nenese žádnou odpovědnost. Za určení míry rizika a zajištění řádných osobních ochranných prostředků nese odpovědnost uživatel.

**БЪЛГАРСКИ:** DuPont не гарантира никакви резултати и не поема задължение или отговорност във връзка с използването на дрехи и аксесоари на DuPont. Отговорност на потребителя е да определи нивото на опасност и необходимите подходящи лични предпазни средства.

**SLOVENSKY:** DuPont neposkytuje žiadnu záruku ohľadom výsledkov a neberie na seba žiadnu zodpovednosť v súvislosti s používaním oblečenia a doplnkov DuPont. Používateľ je zodpovedný pre stanovenie mier rizika a potreby používať vhodné prostriedky pre osobnú ochranu.

**SLOVENŠČINA:** DuPont ne jamči za rezultate in ne prevzema nobene obveznosti ali odgovornosti v povezavi z oblačen in dodatno opremo DuPont. Uporabnik mora sam določiti stopnjo nevarnosti in ustrezno osobno zaščitno opremo, ki jo potrebuje.

**ROMANA:** DuPont nu garantează rezultatele și nu își asumă nicio obligație sau răspundere pentru utilizarea articolelor de îmbrăcăminte și accesorilor DuPont. Utilizatorul are responsabilitatea de a determina nivelul de pericol și echipamentele de protecție personală necesare.

**LIETUVIŲ:** „DuPont“ negarantuoja rezultātų ir neprisima jokių įsipareigojimų ir atsakomybės dėl „DuPont“ drabužių ir aksesuarų naudojimo. Naudotojas atsakingas už pavojiaus lygį ir tinkamos asmeninės apsauginės įrangos nustatymą.

**LATVIŠKI:** DuPont nesniedz garantiju par rezultātiem un neuzņemas saistības un atbildību attiecībā uz DuPont apģērbus un piederumu izmantošanu. Lietotājam ir pienākums noteikt riska apdraudējuma līmeni un attiecīgi nepieciešamos individuālas aizsardzības līdzekļus.

**EESTI:** DuPont ei anna tulemustele garantiid ega viisa seoses DuPont rõivaste ja kaitsevahenditega kohustusi ega vastustus. Kasutaja ülesandeks on kindlaks teha, milline on ohtusae ja milliseid isikukaitsesehendeid on vaja kasutada.

**ΕΛΛΗΝΙΚΑ:** DuPont δεν παρέχει καμία εγγύηση για τα αποτελέσματα και δεν αναλαμβάνει καμία υποχρέωση ή ευθύνη σε ό,τι αφορά τη χρήση ενδυμάτων και αξεσουάρ της DuPont. Ο χρήστης έχει την ευθύνη να προσδιορίσει το επίπεδο κινδύνου και τα κατάλληλα μέσα ατομικής προστασίας που απαιτούνται.

**HRVATSKI:** DuPont ne jamči rezultate i ne preuzima nikakvu odgovornost ili obvezu u vezi s upotrebom odjele i pribora tvrtke DuPont. Korisnik je dužan utvrditi o kojoj se razini rizika radi te koja je osobna zaštitna oprema potrebna.

**RUSSIAN:** DuPont не предоставляет гарантий касательно результатов исследований и не несет обязательств, связанных с использованием защитной одежды и средств индивидуальной защиты DuPont. Пользователь должен самостоятельно определить степень риска и подобрать соответствующие средства индивидуальной защиты.

**عربي:** لا تقدم شركة DuPont أي ضمان بشأن النتائج ولا تتحمل أي التزام أو مسؤولية فيما يتعلق باستخدام ملابس ومستلزمات DuPont. وتقع على المستخدم مسؤولية تحديد مستوى المخاطر ومعدات الحماية الشخصية المناسبة اللازمة.

**SLOVENŠČINA:** To oblačilo in/ali tkanina nista ognjevarna ter ju ne smete uporabljati v bližini izvora vročine, odprtega ognja in isker ali v potencialno vnetljivih okoljih.

**ROMANA:** Acest articol de îmbrăcăminte și/sau material textil nu este ignifug și nu trebuie utilizat în apropierea surselor de căldură, a flăcărilor deschise, a scânteiilor sau în medii potențial inflamabile.

**LIETUVIŲ:** Šis drabužis ir (arba) audinys nėra atsparus liepsnai ir jo negalima naudoti šalia karščio šaltinių, atviro liepsnos, kibirkščių ar potencialiai sprogiųjų aplinkų.

**LATVIŠKI:** Šis apģērbs un/vai audums nav ugunsizturīgs, un to nedrīkst izmantot karstuma, atklātas liesmas, dzirksteļu tuvumā vai potenciāli uztvērīgiem uzliesmošanas viidēm.

**EESTI:** See rõivas ja/või kangas pole tulekindel ja seda ei tohi kasutada seoskõnalisalla, lahtise leegi ega sademete läheduses ega potentsiaalselt tuleohtlikes keskkondades.

**ΕΛΛΗΝΙΚΑ:** Το συγκεκριμένο ένδυμα ή και ύφασμα δεν είναι πυρηνόχο και δεν θα πρέπει να χρησιμοποιείται κοντά σε πηγές θερμότητας, γυρνί φλόγας, σπινθηρές ή σε ενδυόμενα ευφλεκτά περιβάλλοντα.

**HRVATSKI:** Ova odjeća i/ili tkanina nisu vatrootporne i ne smiju se koristiti u blizini izvora topline, otvorenog plamena, iskri ili u potencijalno zapaljivim sredinama.

**RUSSIAN:** Эта одежда и / или материал не являются огнестойкими и не должны использоваться вблизи тепла, открытого пламени, искр или в потенциально воспламеняющихся средах.

**عربي:** هذه الملابس و/ أو القماش ليست مقاومة للهب ولا يجب استخدامها حول الحرارة أو اللهب المكشوف أو الحذر أو في البيئات القابلة للاشتعال.

